

GERMANOSLAVICA

Zeitschrift für germano-slawische Studien

gegründet 1931, erneuert 1994

Jahrgang 34 (2023)

Im Auftrag des Slawischen Instituts

der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik

herausgegeben von

Siegfried ULBRECHT

Redaktionskollegium:

Václav BOK (České Budějovice), Vlastimil BROM (Brno),

Peter DREWS (Freiburg i. Br.), Matthias FREISE (Göttingen),

Boris GROYS (New York), Eva HAUSBACHER (Salzburg),

Monika SCHMITZ-EMANS (Bochum),

Sylvie STANOVSKÁ (Brno), Ludger UDOLPH (Dresden),

Dirk UFFELMANN (Gießen), Isabel WÜNSCHE (Bremen)

Redaktion:

Helena ULBRECHTOVÁ

David BLAŽEK

Anschrift der Redaktion:

Germanoslavica, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

Valentinská 1, 110 00 Praha 1

Česká republika

E-Mail: germanoslavica@slu.cas.cz

Abonnement im Inland:

Raport, s. r. o., Ottova 418, 269 01 Rakovník, Česká republika

E-Mail: raport@raport.cz

Abonnement für ausländische Bibliotheken:

Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Kreuzberger Ring 7 b-d

D-65205 Wiesbaden

E-Mail: verlag@harrassowitz.de

Andere Abonnenten:

SLOVART-G.T.G, s.r.o. , Krupinská 4, P.O. Box 152, SK 852 99 Bratislava

E-Mail: info@slovart-gtg.sk

ISSN 1210-9029

Evidenznummer des Kulturministeriums

der Tschechischen Republik MK ČR E 6807

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2023

JAHRESINHALT 2023

AUFSÄTZE

- Amira Ž m i r i ć: Das Fremde oder das Andere an Bosnien und der Herzegowina in der österreichischen und deutschen Reiseliteratur zwischen 1496 und 1941 / The Foreign/ the Other of Bosnia and Herzegovina in Austrian and German Travel Reports between 1496 and 1941 I / 1
- Zbigniew F e l i s z e w s k i: „Deutsche Schule und polnische Wirtschaft“. Bertolt Brecht und Konrad Swinarski: Kontaktzonen und Kulturaustausch / “The German School and Polish Economy”. Bertolt Brecht and Konrad Swinarski: Contact Zones and Cultural Exchange I / 36
- Milan H o r ň á ě k: Die Tschechoslowakische Republik als nationale Dystopie. (Bürger)Kriegs- und Invasionsphantasien in Karl Hans Stobls Zukunftsroman *Feuer im Nachbarhaus* (1938) / The Czechoslovak Republic as a National Dystopia. (Civil) War and Invasion Fantasies in Karl Hans Stobl’s Zukunftsroman *Feuer im Nachbarhaus* [Fire in the Neighbouring House] (1938) I / 54
- Markéta B a l c a r o v á: Franz Kafka bei Lenka Reinerová, Alena Wagnerová und Libuše Moníková. Referenzen auf Kafka in den Texten deutsch schreibender Autorinnen mit tschechischem Hintergrund / Kafka’s Successors. References to Franz Kafka in the texts by Lenka Reinerová, Libuše Moníková and Alena Wagnerová I / 78
- Peter D r e w s: Die Textvorlagen der protestantischen burgenländisch-kroatischen Kantionale von Grgur Mekinić / The Textual Sources of the Burgenland-Croatian Hymnals by Grgur Mekinić II / 1
- Ulrike N o t a r p: Bilder nationaler Identität in Deutschland, der Tschechischen Republik und der Slowakei / Images of National Identity in Germany, the Czech Republic and Slovakia II / 33
- Markéta Balcarová: Anton Schott – ein vergessener Heimatdichter aus dem Böhmerwald. Zu seiner Prosa mit Fokus auf die Darstellung nationaler Konstellationen / Anton Schott – a Forgotten Regional Author from Šumava. Reflecting on his Prose with Focus on the Depiction of Nationalist Configurations II / 56
- Erik M a r t i n: Die Idylle im *Pan Tadeusz*. Zwischen Chronotopos und Genre / The Idyll in *Pan Tadeusz*: Between Chronotope and Genre II / 92

BESPRECHUNGEN

- Neil Stewart: Bohemiens im böhmischen Blätterwald. Die Zeitschrift *Moderní revue* und die Prager Moderne (Peter Drews) I / 107

Helena Kokešová: Eduard Albert. Ein böhmischer Intellektueller in Wien (Steffen Höhne)	I / 110
Boris Blahak (Hg.): Bayerisch-tschechische Beziehungen: Kultur – Sprache – Gesellschaft Bavorsko-české vztahy: kultura – jazyk – společnost (Marija Alekseevna Jelizarjeva)	I / 113
Andrzej Kałny (Hg.): 30 Jahre germanistische Forschung in Polen und Deutschland. Reflexionen und Erinnerungen – Sprachwissenschaft (Joanna Godlewicz-Adamiec)	I / 117
Alexander Höllwerth: Das Warschauer Ghetto. Zwischen „Ausnahmestand“ und permanent schlechtem Gewissen. Eine Untersuchung anhand zentraler Texte der polnischen Literatur (Jiří Holý)	I / 122
Yvonne Droshin: Literarische Russlandbilder. Konstruktion von Selbst- und Fremdbildern in der russischen und russlandbezogenen Literatur der Transformationszeit (Ulrike Notarp)	I / 126
Helga Unger: Jenseits der Brandung. Gedichte aus sechs Jahrzehnten (Hans Unterreitmeier)	II / 119
Wilhelm Müller: Lieder aus Franzensbad / Písně z Františkových Lázní (Pavel Novotný)	II / 126
Lubomír Šůva: Der tschechische Himmel liegt in der Hölle / Märchen von Božena Němcová und den Brüdern Grimm im Vergleich (Peter Drews)	II / 127
Josef Bor: Theresienstädter Requiem (Wolfgang Schlott)	II / 131
Christine Ganslmayer – Helmut Glück – Hans-Joachim Solms (Hgg.): Luthers Deutsch in Mittel- und Osteuropa (Bohumil Vykypěl)	II / 133

BERICHTE

Mein Abai (Leonhard Kossuth †)	I / 131
Meine engen Bindungen an die tschechische Literatur: Teil III (Reiner Neubert)	I / 134
Tagungsbericht zum 12. <i>Bohemicum Dresdense: Jan Amos Komenský – Johann Amos Comenius (1592–1670): Tschechisch und international.</i> Goethe-Institut, Dresden, 15.10.2021 (Holger Kuße)	I / 141
Interdisziplinär und gegenwartsbezogen: neue Halbjahresschrift von der Universität Warschau (Joanna Godlewicz-Adamiec – Paweł Piszczałowski)	I / 144
„Slovar“, grammatika, tekst v svete antropocentričeskoj lingvistiki“ „Wörterbuch, Grammatik und Text im Blickfeld der anthropozentrischen Linguistik“ (14. bis 16. April 2021 in Irkutsk) (Julija Arskaja – Édouard Burov)	I / 149
Literarische Herbstreise 2022. Ein Erfahrungsbericht (Tina Stroheker)	II / 140

Ilse Tielsch (1929-2023) (Helga Unger)	II / 143
Brückenbauer und Wegbereiter. Zum Tod des Slawisten und Übersetzers Dietrich Kegler (1939-2021) (Volker Strebel)	II / 146
Internationale russischsprachige Nachwuchstagung am Institut für Slavische Philologie der LMU München (29.-30. Juli 2022 in München) (Simone Guidetti)	II / 148
Actual questions of scholarship in Slavic Studies (Isabel Wünsche)	II / 154
<i>Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter</i>	I / 157, II / 160
Einrichtungsrichtlinien für die Zeitschrift GERMANOSLAVICA	I / 158, II / 159